IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA FOR EQUINES FROM THE UNITED STATES OF AMERICA

REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA PARA IMPORTAR EQUINOS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate in English and Spanish issued by a veterinarian so authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian Additional certification shall include:
Los animales deben venir acompañados por un Certificado Zoosanitario de Estados Unidos de América en Inglés y Español expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). La certificación adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS - *CERTIFICACIONES*

1. The United States of America is free from African horse sickness, Japanese Encephalitis, dourine, glanders, epizootic lymphangitis, Surra *(Trypanosoma evansi,* Venezuelan equine encephalomyelitis, and screwworm *(Cochliomyia hominivorax, Chrysomya)*
   Estados Unidos de America es libre de peste equina y encefalitis japonesa, encefalitis equina venezolana, durina, muermo, linfangitis epizootica, Surra (Trypanosoma evansi), Gusano barrenador (Cochliomyia hominivorax, Chrysomya bezziana)

2. In the farm of origin and in the neighboring farms in a radio of no less than 16 km and for a period of six months there have been no quarantine and no cases of transmissible diseases affecting the species.
   En la finca o establecimiento de origen y en la(s) colindante(s) en un radio no menor a 16 km y durante un periodo de seis meses no se han presentado casos de enfermedades infectotransmisibles de interés cuarentenario que afecten la especie.

3. The animals are identified individually and have been isolated from other animals under official supervision for 30 days prior to the date of export. During this period there have been no cases of infectious or transmissible diseases

Los animales están individualmente identificados y que han permanecido en la instalación de origen completamente aislados de otros animales que no serán exportados, bajo supervisión oficial, durante los 30 (treinta) días previos a la fecha de embarque. En este lapso no se han declarado casos de enfermedades infectotransmisibles.

4. The animals remained in the farm of origin for the last 6 months. In the farm of origin there have been no cases of of rabies in the last 12 months. There have been no cases of leptospirosis, East and West equine encephalitis, equine infectious anemia, equine rhinopneumonitis, in the last 3 months prior to embarkation. There have been no cases of equine influenza, equine viral arteritis, coital exanthema, salmonellosis (*Salmonella abortus equi*) in the last 3 days prior to embarkation,
   Los animales permanecieron en la finca o establecimiento de origen durante los últimos 6 meses. En estos establecimientos, no se han presentado casos de rabia en los últimos 12 meses, No se han presentado casos de leptospirosis, encéfalo mielitis equina del este y/o encéfalo mielitis del oeste, anemia infecciosa equina, rinoneumonía equina, en los 3 meses previos al embarque. No se han presentado casos de gripe equina (Influenza equina), Arteritis viral equina, exantema coital equino ni salmonelosis (Salmonella abortus equi) 3 días antes del embarque.

5. The day of embarkation the equines did not show clinical signs of vesicular stomatitis, antrax, leptospirosis, rabies, dermatophylosis, contagious equine metrtis, East and West equine encephalitis, Venezuelan equine encephalitis, Equine infectious anemia, equine influenza, equine piroplasmosis, equine rhinopneumonitis, equine pox, equine viral arteritis, epizootic lymphangitis, coital exanthema, salmonellosis (*Salmonella abortus equi*), equine mange.
   En el día del embarque. los equinos a ser exportados no presentaron ningún signo clínico de estomatitis vesicular, carbunco bacteridiano, leptospirosis, rabia, dermatofilosis, metritis contagiosa equina, encefalomielitis equina del este, encefalomielitis equina del oeste, Encefalitis equina venezolana, anemia infecciosa equina, gripe equina, piroplasmosis equina, rinoneumonía equina, viruela equina, arteritis viral equina, linfangitis epizoótica, exantema coital equino, salmonelosis (Salmonella abortus equi) ni sarna equina.

6. The equines remained in isolation during the 4 weeks prior to embarkation and did not presented clinical signs of equine influenza during that period; no other animals were introduced into isolation during this period; none of the animals in isolation presented clinical signs for equine influenza during the isolation period.
los equinos permanecieron aislados las 4 semanas anteriores al embarque y no presentaron signo clínico de gripe equina durante ese período; ningún otro animal fue introducido en los locales de aislamiento durante ese período; ninguno de los animales presentes en los locales de aislamiento presentó signos clínicos de gripe equina durante el período de aislamiento;

7. The equine have not been during the last six months prior to embarkation, in a country where Venezuelan equine encephalitis was present for the last two years. The equines have not been vaccinated for venezuelan equine encephalitis during the 60 days prior to embarkation.
Los equinos no permanecieron durante los 6 meses anteriores al embarque, en un país en el que se presentó la encefalitis equina venezolana durante los dos últimos años. Los equinos no fueron vacunados contra la encefalomielitis equina venezolana durante los 60 días anteriores al embarque.

8. The equines originated from farms free of West Nile virus and with no clinical cases or serological evidence including in a surrounding circle area of 16 kilometers.
Los equinos proceden e haras libres de la enfermedad del oeste del Nilo, en las cuales no se han presentado casos clínicos y que tampoco hay evidencia serológica, ni en 16 km alrededor del haras.

9. The vehicle(s) used for the transport from the establisment of origin to the port of embarkation were washed and disinfected with chemical products authorized previously to embarkation of animals.
El vehículo o vehículos utilizados para el transporte desde el establecimiento de origen hasta el puerto de destino en Costa Rica, fueron lavados y desinfectados con productos químicos autorizados por el país de origen, con anterioridad al embarque del animal o de los animales.

10. The animals were treated with authorized products against endo and ectoparasites 15 days prior to embarkation. The animals are free of thicks and other external and internal parasites.
    Date of treatment:_____
    Brand name and batch:_____
    Active ingredient:_____
    Quince días antes de la fecha de embarque el (los) animal(es) fue (fueron), tratados, con productos autorizados por el país de origen contra endo y ectoparásitos, asegurándose que los animales están totalmente exentos de garrapatas y otros parásitos externos e internos.
    Fecha de tratamiento:_____
    Marca y lote:_____
    Principio activo del producto:_____.

11. For contagious equine metritis (select one):
    Para metritis contagiosa equine (seleccione uno):

    a). The animals originate from a State free of contagious equine metritis.
    Los animales se originan de un estado libre de metritis contagiosa equine.

    Or/ ó,

    b). The animals have not been in contact with equine contagious metritis by directly breeding with infected animals or indirectly by being in an infected facility, and were negative to a culture test for the detection of contagious equine metritis conducted within 30 days prior to embarkation.
    Los animales no tuvieron ningún contacto con la metritis contagiosa equina directamente por coito con animales infectados ni indirectamente por paso por una explotación infectada y resultaron negativos a una prueba de cultivo para la deteccion de la metritis contagiosa equina efectuada durante los 30 dias anteriores al embarque.

12. The animals were inspected at the time of embarkation at the farm of origin or isolation facility by a veterinarian officially accredited and the animals did not show tumors, fresh or healing wounds, and no signs of infectious or parasitic disease
    Los animales fueron inspeccionados en el momento de su embarque, en la finca, establecimiento de origen, local de cuarentena o lugar de

aislamiento, por un médico veterinario oficial o acreditado por las Autoridades de Salud animal del país exportador, no mostrando tumores, heridas frescas o en proceso de cicatrización, ni signo alguno de enfermedad infecciosa o parasitaria.

13. The animals were inspected at the time of embarkation in the port of departure by an officially accredited veterinarian, The animals did not show tumors, fresh or healing wounds, and no signs of infectious or parasitic disease.
    Los animales fueron inspeccionados en el momento de su embarque, en el puerto de salida del país de origen, por un médico veterinario oficial o acreditado por las Autoridades de Salud Animal del país exportador, no mostrando tumores, heridas frescas o en proceso de cicatrización, ni signo alguno de enfermedad infecciosa o parasitaria.

14. The vehicle was cleaned and disinfected with authorized products prior to embarkation in the country of origin.
    El vehículo fue lavado desinfectado en el país de origen previamente al embarque del animal o de los animales, utilizando productos autorizados en el país de origen.

15. The animals are individually identified with tattoo or micriship
    Los animales estan individualmente identificados con tatuaje o microchip.

TEST REQUIREMENTS – *PRUEBAS REQUERIDAS*

The animals were tested for the following laboratory tests and found negative,

Los animales deben ser sometidos a las siguientes pruebas de laboratorio con resultados negativos,

1. Leptospirosis: Microtiter agglutination test at a 1:400 dilution for *Leptospira canicola, L. grippotyphosa, L. hardjo, L. icterohemorrhagiae,* and *L. pomona. Or, the* animals treated twice with long-acting oxytetracycline at a dose of 25 mg/kg, first injection 14 days prior to shipment and second injection the day of embarkation.
   Leptospirosis: Prueba de microaglutinación a una dilución de 1:400 para Leptospira canicola, L. grippotyphosa, L. hardjo, L. icterohemorrhagiae, y L. pomona. *Ó Tratados dos veces con*

oxitetraciclina de acción retardada a razón de 25 mg/kg la primera injeccion 14 dias antes del enbarque y la segunda el dia del enbarque.

2. Brucellosis: Buffered Brucella Antigen Test (BBAT) or ELISA.

   Brucelosis: Prueba del antígeno tamponado de brucela (BBAT) o ELISA.

3. Equine infectious anemia: Agar-gel immunodiffusion test (Coggins)
   Anemia infecciosa equina: Inmunodifusión en agar gel (Prueba de Coggins)

4. Piroplasmosis: CF or ELISA.
   Piroplasmosis: Prueba de fijación de complemento o prueba ELISA.

5. Equine viral artheritis: For male non-castrated, temporarely or permanent exported for reproduction:
   Arteritis viral equina: Para los equinos machos no castrados, importados temporalmente o definitivamente para la reproducción:

   a) negative to two serum neutralization tests for the diagnosis of equine viral artheritis during the 28 days prior to embarkation and with 14 days interval, or;
   resultaron negativos a dos pruebas de seroneutralizacion para el diagnóstico para la detección de la arteritis viral equina efectuada durante los 28 días anteriores al embarque a partir de muestras sanguíneas que se tomaron con más de 14 días de intervalo, o;

   b) negative to a test for the diagnosis of equine viral artheritis during the 6 to 12 moths of age, and were immediately vaccinated for the disease and revaccinated periodically
   resultaron negativos a una prueba de diagnóstico para la detección de la arteritis viral equina efectuada a partir de una muestra sanguínea que se tomó entre los 6 y 12 meses de edad, y fueron inmediatamente vacunados contra la enfermedad y revacunados periódicamente.

6. West Nile virus: capture ELISA
   Virus del Oeste de Nilo: ELISA de captura

7. Contagious equine metritis: Bacteriological culture for horses originating from States not free of contagious equine metritis.
Metritis contagiosa equine: Cultivo bacteriologico para equinos procedentes de estados no libres de Metritis contagiosa equine.

VACCINES – *VACUNAS*

1. 1. Equine encephalomyelitis (Eastern, Western) vaccinate no less than 15 days and no more than 6 months prior to embatkation. Batch number:_____, Expiration date:_____, Vaccine type and brand:_____
Encefalomielitis equina (este, oeste): vacunados más de 15 días y menos de seis meses antes del embarque. Número de lote:_____, fecha de expiración:_____, tipo de vacuna y marca comercial de la vacuna:_____

2. Equine influenza: vaccinated with the 2 sub-types of equine influenza and revaccinated no less than 2 weeks and no more than 8 weeks prior to embatkation
Influenza equina: vacunados contra los dos sub tipos de virus de la gripe equina y revacunados más de 2 semanas y menos de 8 semanas antes del embarque.

EMBARKATION CERTIFICATION - *CERTIFICACIONES DE EMBARQUE*

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the Origin Health Certificate and to the copies of the test results, the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing:
En el puerto de embarque un veterinario de SV del puerto adjuntará al certificado original de salud y copias de las pruebas de laboratorio, el Certificado de Inspección de Animales Exportados (SV Forma 17-37) que muestre:

1. The name and address of the consignor.
El nombre y la dirección del consignador.

2. The name and address of the consignee.
El nombre y la dirección del consignatario.

3. The number, sex and types of animals to be shipped.
   El número, el género y las categorías de los animales a ser embarcados.